

UNIVENT

PLEASE NOTICE :

- Your automatic window opener is NOT suitable for use where the temperature will exceed 50°C/122°F.
- Ensure that your greenhouse window is able to open - and is not obstructed - otherwise damage may occur.

TECHNICAL DATA:

- A: Maximum window opening is approximately 45 cm / 18 inches
- B: Maximum opening at 30°C / 86°F depending on load and adjustment
- C: Suitable for greenhouse vents weighing up to 15 kg / 33 lbs
- D: Your automatic window opener can be adjusted to start opening at temperatures between 15-25°C / 60-77°F

COMPONENTS:

See Fig.1

- Cylinder
- Piston Rod
- Cylinder housing / threaded ring
- Clutch T
- Small hairpin
- Big hairpin - only in use when reducing opening width
- Arm K
- Arm L
- Sill bracket
- Window bracket
- Clamps
- Pullback spring
- Mounting bracket

MAINTENANCE:

Lubricate all movable parts using a light oil : after fitting – each spring – and as required during the summer.

Apply petroleum jelly to the cylinder thread occasionally.

WINTER STORAGE :

Remove the entire opener - or the cylinder only if this is easier. Store it in a dry place during the winter. Remember to lubricate the piston rod and the cylinders thread before remounting the following spring. Check that the piston rod moves smoothly !

GUARANTEE

A correctly used opener is guaranteed for 2 year provided that it has been fitted and maintained in accordance with our instructions.

FITTING INSTRUCTION:

Place the cylinder (part no 2) in a cool place (cold water or refrigerator) for at least 30 minutes at max. 10°C.

- Check that the window in the greenhouse / cold frame opens freely and is not obstructed. Remove existing casement stays and arms from the window and from the sill.

GREENHOUSES

- Ways of fitting the opener onto a greenhouse window and its sill :
 - On most greenhouses made out of Aluminium fitting is done using the enclosed clamps (part no 11) - see Fig.3. Fit one clamp loosely onto the window brackets (part no 10) of the opener using the enclosed screws – see Fig.2. Choose the most suitable holes on the sill bracket (part no 9) of the opener, and fit the second clamp onto this. Make sure that the upper edge of the sill bracket is as close as possible to the edge of the window sill.
 - For greenhouses made out of wood get some screws for wood, and then follow our instructions outlined under pos. 3-4-5-6-7
 - For Aluminium greenhouses where our clamps do not fit, read the manual supplied by the greenhouse manufacturer – and then follow our instructions outlined under pos. 3-4-5-6-7
- Insert the piston rod (part no 2) of the cylinder (part no 1) into the clutch T (part no 4) and align the hole at the end of the piston rod with hole A in the clutch T – and lock it by inserting the small hairpin (part no 5) – see Fig.4.
- Tighten the sill bracket of the opener onto the center of the window sill - see Fig.6
- Tighten the window bracket onto the window frame right above the sill bracket. The window must remain closed during this operation.
- Open the window just enough to allow the thread on the cylinder to catch the thread inside the cylinder housing (part no 3). Now wind the cylinder on until equally much of the cylinders thread is visible on either side of the cylinder housing – see Fig.5
- Check if the window can open freely as much as the opener allows it to. If not, the opening width of the opener should be reduced.

REDUCING OPENING WIDTH:

- A: The opening width can be obstructed at a width of 32 cm (appr. 12½ inch) by inserting the big hairpin (part no 6) into hole C on the arm called L. The small hairpin MUST ALWAYS connect the piston rod with clutch T in hole B.

BEACHTEN SIE BITTE:

- Der Fensteröffner darf nicht auf mehr als 50 °C erwärmt werden.
- Das Fenster muss sich immer öffnen lassen, es darf nicht blockiert werden.

TECHNISCHE DATEN:

- A: Maximale Fensteröffnung ca. 45 cm.
 B: Maximale Öffnung bei ca. 30 °C, abhängig von Einstellung und Belastung.
 C: Hebekraft bis zu 7 kg = Fenster bis zu 15 kg.
 D: Votre dispositif d'ouverture automatique de fenêtre peut être réglé pour s'ouvrir à des températures comprises entre 15 et 25°C.

KOMPONENTEN:

- Siehe Abb. 1.
- Zylinder
 - Kolbenstange
 - Zylinderaufhängung / Zylindergehäuse
 - Kupplungs-T
 - Kleiner Haarnadelsplint
 - Großer Haarnadelsplint. Nur, wenn die Fensteröffnung begrenzt werden soll.
 - Arm K
 - Arm L
 - Rahmenbeschlag
 - Fensterbeschlag
 - Spannstücke
 - Rückhölleder
 - Montagebeschlag

WARTUNG:

Schmieren Sie nach beendeter Montage sowie jedes Frühjahr ein paar Mal im Laufe des Sommers alle beweglichen Teilen mit dünnem Öl. Das Zylindergehäuse ist mit Schmierfett oder Vaseline zu schmieren.

WINTERAUFBEWAHRUNG:

Hierzu ist der ganze Fensteröffner – oder wenn es einfacher ist – nur der Zylinder abzumontieren. Er ist während des Winters an einem trockenen Ort aufzubewahren. Vor der erneuten Montage im nächsten Frühjahr sind besonders Kolbenstange und Zylindergehäuse zu schmieren. Die Kolbenstange ist sorgfältig auf Leichtigängigkeit zu prüfen.

GARANTIE:

Auf einen korrekt montierten und verwendeten UNIVENT geben wir 2 Jahr Garantie.

MONTAGEANWEISUNG:

Den Zylinder (Teil 2) für mindestens 30 Minuten an einem kalten Ort (kaltes Wasser oder Kühlschrank) bei max. 10°C aufbewahren.

- Kontrollieren Sie, dass sich Ihr Fenster frei und ungehindert öffnen und schließen lässt. Die vorhandene Öffnungsstange und den Stützzapfen von Fenster bzw. Rahmen entfernen.

GEWÄCHSHÄUSER

- Wie der Öffner an Gewächshaus Fenster und -Brett montiert wird.
 - Bei den meisten Alu-Gewächshäusern mit Hilfe der beigelegten Spannstücke (11). Siehe Abb. 3. Montieren Sie eines der Spannstücke (11) lose am Fensterbeschlag (10) mit Hilfe von zwei der beiliegenden Schrauben. Siehe Abb. 2. Wählen Sie den am Besten passenden Satz Löcher und montieren das zweite Spannstück lose am Rahmenbeschlag (9). Die oberste Kante vom Rahmenbeschlag (9) soll so nahe wie möglich an der Kante des Rahmens sein.
 - Gewächshäuser aus Holz Siehe Abb.3 und beschaffen Sie sich die dazu benötigten Holzschrauben. Danach weichen mit den Punkten 3-4-5-6.
 - Bei Alu-Gewächshäusern, wo die Spannstücke nicht angewendet werden können: Folgen Sie der Beschreibung des Gewächshausherstellers und den Punkten 3-4-5-6.
- Stecken Sie die Kolbenstange (2) des Zylinders (1) in den Gewächshaus (4). Platzieren Sie das Loch in der Kolbenstange unter dem Loch A im Kupplungs-T und setzen den kleinen Haarnadelsplint ein (5). Siehe Abb.4
- Den Rahmenbeschlag mittig am Fensterrahmen festspannen. Siehe Abb. 6
- Den Fensterbeschlag gerade über den Rahmenbeschlag festspannen. Das Fenster MUSS geschlossen sein.
- Das Fenster jetzt soweit öffnen, dass Sie den Zylinder in die Zylinderaufhängung (3) schrauben können. Achten Sie darauf, dass auf beiden Seiten gleichviel vom Gewinde sichtbar ist. Siehe Abb. 5
- Kontrollieren Sie, dass das Fenster sich soweit öffnen lässt, sodass der Fensteröffner sich ganz öffnen lässt. Ist dies nicht der Fall, kann die Öffnungshöhe des Fensteröffners verringert werden.

VERRINGERUNG DER FENSTERÖFFNUNG:

A: Soll die Fensteröffnung maximal 32 cm betragen, können

REMARKUES :

- Votre dispositif d'ouverture automatique de fenêtre n'est pas adapté à des températures supérieures à 50°C.
- Assurez-vous que le cadre de la fenêtre se puisse ouvrir correctement.

DONNÉES TECHNIQUES :

- A: Ouverture maximum de la fenêtre : 45 cm environ.
 B: Ouverture maximum à 30°C selon l'ajustement et la charge.
 C: Supporte jusqu'à 7 kg = fenêtres pesant jusqu'à 15 kg.
 D: Votre dispositif d'ouverture automatique de fenêtre peut être réglé pour s'ouvrir à des températures comprises entre 15 et 25°C.

COMPOSANTS :

Voir fig. 1.

- Cylindre
- Tige du piston
- Réceptacle du cylindre/bague fileté
- T-couplage
- Petite épingle
- Grande épingle (pour utilisation spéciale)
- Varsi K
- Bras K
- Bras L
- Ikkunalaudan kiinnike
- Ikkunan kiinnike
- Puristimet
- Palautinjousi
- Ressort de rappel
- Crochet de fixation

ENTRETIEN :

Lubrifiez toutes les parties mobiles avec une huile fluide après l'installation, chaque printemps et selon les besoins en été. Appliquez occasionnellement de la vaseline sur la bague du cylindre.

STOCKAGE EN HIVER :

Si vous le pouvez, retirez l'ensemble du dispositif d'ouverture. Si cela s'avère trop compliqué, retirez uniquement le cylindre. Pendant l'hiver, conservez-le dans un endroit sec. N'oubliez pas de lubrifier la tige du piston et la bague du cylindre avant de les remonter au printemps suivant. Vérifiez que la tige du piston bouge sans difficulté.

GARANTIE :

Les dispositifs d'ouverture de fenêtre sont garantis deux ans, à condition d'être installés et utilisés correctement.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

Placez le cylindre (pièce n° 2) dans un endroit froid (de l'eau froide ou un réfrigérateur) pendant au moins 30 minutes, à 10°C au maximum.

- Vérifiez que la fenêtre de la serre n'est pas bloquée et s'ouvre sans problème. Retirez de la fenêtre et de l'encadrement les crochets et bras existants.

- Comment installer le dispositif sur la fenêtre d'une serre et son rebord :
 - Sur la plupart des serres en aluminium, le montage peut être effectué à l'aide des pinces fournies (11) – voir fig. 3. Choisissez les trous les plus appropriés sur le crochet de rebord d' la fenêtre et montez la seconde pince sur celui-ci. Assurez-vous que le bord supérieur du crochet de rebord (9) est le plus proche possible du rebord de la fenêtre.
 - Pour les serres en bois, munissez-vous de vis à bois et suivez les instructions fournies aux paragraphes 3, 4, 5 et 6.
 - Pour les serres en aluminium où les pinces ne sont pas adaptées, lisez le manuel fourni par le fabricant et suivez nos instructions aux paragraphes 3, 4, 5 et 6.
- Insérez la tige du piston (pièce n° 2) du cylindre (pièce n° 1) dans la T-couplage (pièce n° 4), puis alignez le trou de l'extrémité de la tige du piston avec le trou A de la T-couplage et assurez la position en insérant la petite épingle (pièce n° 5) dans les deux trous – voir Fig. 4.
- Serrez le crochet de rebord du dispositif au centre du rebord de la fenêtre – voir fig. 6
- Serrez le crochet de fenêtre sur l'encadrement de la fenêtre, juste au-dessus du crochet de rebord. La fenêtre doit rester fermée pendant cette opération.
- Ouvrez suffisamment la fenêtre pour pouvoir accrocher la bague du cylindre à l'intérieur du réceptacle du cylindre (3). Faites tourner le cylindre jusqu'à ce que la bague soit visible des deux côtés du réceptacle du cylindre (3) – voir fig. 5.
- Vérifiez que la fenêtre s'ouvre librement sur toute la largeur permissé par le dispositif d'ouverture. Si ce n'est pas le cas, la largeur d'ouverture du dispositif de la fenêtre doit être réduite.

RÉDUIRE LA LARGEUR D'OUVERTURE :

A: La largeur d'ouverture peut être réduite à 32 cm en insérant la grosse épingle (6) dans le trou C du bras K. La petite

HUOMAUTUKSET

- Automaattista ikkunanavaajaa ei saa käyttää yli 50°C:n lämpötiloissa.
 - Varmistu, että kasvihuoneen ikkuna pääsee aukeamaan esteettä, niin estät laitteistovauriot.
- TEKNISET TIEDOT:**
- Ikkunan enimmäislukerata 45 cm.
 - Suurinta lukerataa voi käyttää enintään 30 celsiusasteen lämpötilassa asekutsista ja kuormasta riippuen.
 - Nostaa enintään 7 kg = ikkunan enintään 15 kg.
 - Automaattisen ikkunanavaajan voi säätää avautumaan 15-25 celsiusasteissa.

OSAT

Katso kuva 2

- Sylinteri
- Männänvarsi
- Sylinteriputki/kierrrehokki
- T-Kytkentäkappale
- Pieni sokka
- Suuri sokka (vain erikoiskäyttöön)
- Varsi K
- Varsi L
- Ikkunalaudan kiinnike
- Ikkunan kiinnike
- Puristimet
- Palautinjousi
- Asennuskiinnike

HUOLTO

Voitele kaikki liikkuvat osat kevytöljyllä kevätasennuksen jälkeen. Toista vetolu tarvitessa kesän aikana. Lisää sylinterin kiertesiin siloin tällöin vaseliinia.

TALVISÄILYTYS

Irrota koko avaja tai ainakin sylinteri, jos se on helpompi vaihtoehto. Säilytä talven ajan kuivassa paikassa. Muista rasvata männänvarsi ja sylinterin kiertees ennen uudelleenkiinnitystä seuraavana keväänä. Tarkista, että männänvarsi liukkuu esteettä.

TAKUU

Oikein asennettuna ja asianmukaisesti käytetyllä automaattisella ikkunanavaajalla 2 vuoden takuu.

KIINNITYSOHJEET

Aseta sylinteri (osa 2) vähintään puolen tunnin ajaksi paikkaan, jonka lämpötila on korkeintaan 10 asteen, kuten kylmään veteen tai jääkaappiin.

KASVIHUONEET

- Tarkista, että kasvihuoneen ikkuna pääsee avautumaan vapaasti. Irrota puutteiden avausmekanismit.

KASIN

- Manieren om de opener op een kasraam en zijn kozijn te monteren:
 - De overgrote deel van de kassen is dit gemaakt van aluminium. Het monteren doet u met de beigeleverde klemmen (11) – zie Fig. 3. Monteer met de beigeleverde Schroeven losjes een klem op de raamhaak (10) van de raamopener zie Fig. 2. Kies de meest geschikte gaten op de kozijnhaak van de raamopener en monteer de tweede klem daarop. Zorg ervoor dat de bovenste rand van de kozijnhaak zo dicht mogelijk aan de rand van het raamkozijn komt te liggen.
 - Gebruik bij houten kassen houtschroeven en volg de instructies uitgelegd bij punt 3-4-5-6.
 - Als onze klemmen niet passen bij aluminium kassen, lees de gebruiksaanwijzing van de fabrikant – en volg daarna onze instructies genoemd onder punt 3-4-5-6.
- Steek de zuigerstang (onderdeel nummer 2) van de cilinder in het T-koppelstuk (onderdeel nummer 4) en lijn het gat aan het einde van de zuigerstang uit met gat A in het T-koppelstuk – en zet vast door de kleine pin (onderdeel nummer 5) er in te steken – zie afbeelding 4.
- Drail in het midden van het raamkozijn de raamhaak van de raamopener goed vast – zie Fig. 6.
- Drail vlak boven de kozijnhaak de raamhaak goed vast op het raamkozijn. Het raam moet tijdens deze werkzaamheden gesloten blijven.
- Open het raam net genoeg zodat de draad op de cilinder in de draad van het cilinderhuis (3) kan grijpen. Verdraai dan de cilinder totdat er aan beide zijden van het cilinderhuis evenveel draad zichtbaar is (3) – zie Fig. 5.
- Controleer of het gebruik het raam over het hele bereik van de raamopener vrij kan bewegen. Zo niet, vermindert dan de uistelopening van de raamopener.

LIIKERADAN LYHENTÄMINEN

- A: Avaajan liikeradan rajoittaa 32 cm:n työntämällä suurem kokoon (6) varren K reikään C. Pienen sokan PITAÄ aina liittää T-Kytkentäkappale ja männänvarsi reian B avulla.
- B: Kun männänvarsi ja työntövarsi kiinnitetään reikään B, avajaan liikerata lyhenee hiukan. Samalla avauslämpötila

OPMERKINGEN:

- De automatische raamopener is niet geschikt voor gebruik op plaatsen waar de temperatuur hoger wordt dan 50°C.
- Zorg ervoor dat het raam van de kas open kan en niet wordt geblokkeerd. Anders kan er schade ontstaan.

TECHNISCHE GEGEVENS:

- A: Maximale opening van het raam is ongeveer 45cm.
 B: Maximale opening bij 30°C afhankelijk van de instelling en de belasting.
 C: Heffen tot max. 7 kg – ramen tot max. 15 kg.
 D: De automatische raamopener kan worden ingesteld voor opening bij temperaturen van 15°C - 25°C.

COMPONENTEN:

Zie fig. 1.

- Cilinder
- Zuigerstang
- Cylinderhuis / ring met schroefdraad
- T-Koppelstuk
- Kleine splitpen
- Grote splitpen (alleen voor speciale toepassing)
- Arm K
- Arm L
- Doempelhaak
- Raamhaak
- Klemmen
- Terugtrekveer
- Montagebeugel

ONDERHOUD:

Efter monteringen, smörj alla rörliga delar med lättflytande olja varje var och vid behov under sommaren. Smörj den cylinderringen med vaxelin då och då.

WINTEROPSLAG:

Verwijder de gehele raamopener of alleen maar de cilinder, als dat gemakkelijker is. Berg hem gedurende de winter op een droge plek op. Vergeet niet om de zuigerstang en de schroefdraad van de cilinder met olie te smeren, voordat u deze weer monteert in de lente. Controleer of de zuigerstang gemakkelijk beweegt.

GARANTIE:

Op correct gemonteerde en gebruikte raamopeners bieden wij 2 jaar garantie.

MONTAGE-INSTRUCTIES:

Zet de cilinder (onderdeel nr 2) minstens 30 minuten op een koele plaats (koud water of koeling) bij max. 10°.

- Zorg ervoor dat het kasraam gemakkelijk open kan en er niets in de weg zit. Verwijder bestaande steunen en armen van het raam en het kozijn.

KASSEN

- Manieren om de opener op een kasraam en zijn kozijn te monteren:
 - De overgrote deel van de kassen is dit gemaakt van aluminium. Het monteren doet u met de beigeleverde klemmen (11) – zie Fig. 3. Monteer met de beigeleverde Schroeven losjes een klem op de raamhaak (10) van de raamopener zie Fig. 2. Kies de meest geschikte gaten op de kozijnhaak van de raamopener en monteer de tweede klem daarop. Zorg ervoor dat de bovenste rand van de kozijnhaak zo dicht mogelijk aan de rand van het raamkozijn komt te liggen.
 - Gebruik bij houten kassen houtschroeven en volg de instructies uitgelegd bij punt 3-4-5-6.
 - Als onze klemmen niet passen bij aluminium kassen, lees de gebruiksaanwijzing van de fabrikant – en volg daarna onze instructies genoemd onder punt 3-4-5-6.
- Steek de zuigerstang (onderdeel nummer 2) van de cilinder in het T-koppelstuk (onderdeel nummer 4) en lijn het gat aan het einde van de zuigerstang uit met gat A in het T-koppelstuk – en zet vast door de kleine pin (onderdeel nummer 5) er in te steken – zie afbeelding 4.
- Drail in het midden van het raamkozijn de raamhaak van de raamopener goed vast – zie Fig. 6.
- Drail vlak boven de kozijnhaak de raamhaak goed vast op het raamkozijn. Het raam moet tijdens deze werkzaamheden gesloten blijven.
- Open het raam net genoeg zodat de draad op de cilinder in de draad van het cilinderhuis (3) kan grijpen. Verdraai dan de cilinder totdat er aan beide zijden van het cilinderhuis evenveel draad zichtbaar is (3) – zie Fig. 5.
- Controleer of het gebruik het raam over het hele bereik van de raamopener vrij kan bewegen. Zo niet, vermindert dan de uistelopening van de raamopener.

DE UITSTELOPENING VERKLEINEN

A: De uistelopening kan worden beperkt tot 32cm door de grote splitpen (6) in gat C op arm K (7) te plaatsen. De kleine splitpen MOET altijd de zuigerstang en de T-Koppelstuk verbinden in gat B.

OPMERKINGEN:

- Den automatische fönsteröppnaren är inte avsedd att användas där temperaturen överskrider 50°C.
- Säkerställ att växthusets fönster kan öppnas och inte blockerats. Annars kan skada uppstå.

TEKNISK DATA:

- A: Maximal fönsteröppning cirka 45 cm.
 B: Maximal öppning vid 30°C beroende på inställning och belastning.
 C: Lyftor upp till 7 kg = fönster upp till 15 kg.
 D: Begyendende vinduesåbning justerbar mellem 15°-25°C.

KOMPONENTER:

Se fig 1.

- Cylinder
- Stempelstang
- Cylinderophæng
- T-Koblingsstykke
- Lille hårnåle split
- Stor hårnåle split - Bruges kun når vinduesåbningen skal begrænses
- Arm K
- Arm L
- Karms beslag
- Stafella fra fönster
- Klammer
- Återgångsfjäder
- Fästkonsol

UNDERHÅLL:

Efter monteringen, smörj alla rörliga delar med lättflytande olja varje var och vid behov under sommaren. Smörj cylinderringen med vaxelin då och då.

VINTERFÖRVARING:

Ta bort hela öppnaren, eller bara cylindern om det är enklare. Förvara den på en torr plats över vintern. Kom ihåg att smörja kolstången och cylinderns gänga innan den monteras nästa vår. Kontrollera att kolstången är sig obehindrat.

GARANTI:

På en korrekt monteret og anvendt vinduesåbner gives der 2 års garanti. I tilfælde af, at Deres korrekt monterede og anvendte vinduesåbner, på trods af vor omhyggelige afprøvning og kontrol, bliver defekt og skal repareres, bedes De sende den direkte til fabrikanten, Orbesen Teknik, Esterhøjvej 57, 4550 Asnes, Danmark.

MONTERINGSANVISNINGAR:

Placere cylindern (2) ett kuligt ställe under minst 30 minuter, max. 10°C, exempelvis i kallt vatten eller i kylskåp.

- Kontrollera att växthusfönstret kan öppnas obehindrat och inte är blockerat.

VÄXTHUS

- Olika sätt att montera öppnaren på ett växthusfönster och tillhörande fönsterkarm:
 - På de flesta växthus av aluminium Montering görs med hjälp av de medföljande klammorna (11) – se fig. 3. Montera en klamma löst på fönsterkarmens konsol (10) på öppnaren med hjälp av de medföljande skruvarna – se fig. 2. Välj de hål som passar bäst för fönsterkarmens konsol på öppnaren och montera den andra klamma på öppnaren. Säkerställ att den övre kanten på fönsterkarmens konsol (9) sitter så nära fönsterkarmens konsol som möjligt.
 - För växthus av trä, ska träskruvar användas – följ sedan anvisningarna under punkt. 3-4-5-6.
 - För växthus av aluminium, där våra klammor inte passar, läs tillverknings handbok som levererades med växtuset – följ sedan våra anvisningar under punkterna 3-4-5-6.

DRIVHUSE

- Förskellige måder at montere åbneren til vindue og karm :
 - På de fleste drivhuse af aluminium fastgøres ved brug af de medleverede spændeplexer / spændestykker (11) – se Fig. 3. Monter et spændestykke løst på vinduesbeslaget (10) ved hjælp af de medsendte skruer – se Fig. 2. På karmbeslaget vælges det mest passende set huller og karmen monteres det andet stykke løst. Den øverste kant af karmbeslaget (9) skal være så tæt på kanten af karmen som muligt.
 - Drivhuse af træ: Se Fig. 3 og anskaf de nødvendige skrue. Derefter fortsettes med punkt 3-4-5-6.
 - På alu-drivhuse, hvor spændestykkerne ikke passer: Følg vejledning der fulgte med drivhuset – og derefter punkt 3-4-5-6.
- Sæt stempelstangen (2) på cylindren (1) ind i koblingsstykket (4), placer hullen i stempelstangen under hul A i T-Koblingsstykket, og løs forbindelsen med den lille hårnåle split (5) – se Fig. 4.
- Spænd karmbeslaget fast midt på vindueskarmen – se fig. 6.
- Spænd vinduesbeslaget fast på vinduesrammen lige over karmens kant. Vinduet SKAL være lukket.
- Åbn vinduet så meget at cylinderns gevind kan gå i cylindrophæng (3). Skru nu cylindren i indtil der er lige meget gevind synligt på begge sider af ophængt (3) – se Fig. 5.
- Kontroller at vinduet kan åbne så meget, at vinduesåbneren er fuldt åben. Er dette ikke tilfældet skal vinduesåbnerens åbning reduceres.

REDUKTION AF VINDUESÅBNINGEN:

A: Vinduesåbningen kan blokeres ved maksimal åbning på 32 cm. Så skal den store hårnåle split (6) sættes i hul C længst oppe på arm K. Den lille hårnåle split SKAL da altid sættes mellem ramme og karm.

VERBODEN TOEGEPASSINGEN:

- De uistelopening kan worden beperkt tot 32cm door de grote splitpen (6) in gat C op arm K (7) te plaatsen. De kleine splitpen MOET altijd de zuigerstang en de T-Koppelstuk verbinden in gat B.

BEREMERK VENLIGST:

- Åbneren er ikke egnet til brug hvor temperaturen overstiger 50°C.
- Vinduet skal altid kunne åbnes, det må ikke blokeres – ellers kan åbneren blive skadet

TEKNISCHE DATA:

- A: Maximal vinduesåbning ca.45 cm.
 B: Maksimal åbning ved ca. 30°C afhængig af indstilling og belastning.
 C: Løfter op til 7 kg. = et vindue der vejer 15 kg.
 D: Begynd

